

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 187



Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

 56. vuosikerta  
6. heinäkuuta 2013

Sisältö

### II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

#### KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

- ★ **Ilmoitus Välimeren merellisen ympäristön ja rannikkoalueiden suojelemista koskevaan yleissopimukseen liitetyn, Välimeren suojelemisesta mannerjalustan sekä merenpohjan ja sen maaperän tutkimisesta ja hyväksikäytöstä johtuvalta pilaantumiselta tehdyn pöytäkirjan voimaantulosta** ..... 1

#### ASETUKSET

- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 645/2013, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2013, Espanjassa rekisteröidyillä tonnikalarysillä Atlantin valtamerellä pituuspiirin 45° läntistä pituutta itäpuolella sekä Välimerellä harjoitettavien tonnikalan kalastustoimien kieltämisestä** ..... 2
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 646/2013, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2013, tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä terrorismin torjumiseksi annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2580/2001 muuttamisesta** ..... 4

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 647/2013, annettu 5 päivänä heinäkuuta 2013, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 6

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

PÄÄTÖKSET

2013/356/YUTP:

- ★ Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean päätös Atalanta/2/2013, annettu 2 päivänä heinäkuuta 2013, Euroopan unionin joukkojen komentajan nimittämisestä Euroopan unionin sotilasoperaatioon, jolla osallistutaan merirosvouksen ja aseellisten ryöstöjen ehkäisemiseen ja torjuntaan Somalian rannikkovesillä (Atalanta) ..... 8

2013/357/EU:

- ★ Euroopan keskuspankin päätös, annettu 21 päivänä kesäkuuta 2013, toimenpiteistä, joita Euroopan keskuspankin kertyneen oman pääoman arvon osuuksien maksaminen ja siirrettyjä valuuttatavaroita vastaavien kansallisten keskuspankkien saatavien tarkistaminen edellyttävät (EKP/2013/15) ..... 9

2013/358/EU:

- ★ Euroopan keskuspankin päätös, annettu 21 päivänä kesäkuuta 2013, euroseteleiden liikkeeseenlaskusta annetun päätöksen EKP/2010/29 muuttamisesta (EKP/2013/16) ..... 13

2013/359/EU:

- ★ Euroopan keskuspankin päätös, annettu 21 päivänä kesäkuuta 2013, kansallisten keskuspankkien prosenttiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman merkitsemisen jakoperusteessa (EKP/2013/17) ..... 15

2013/360/EU:

- ★ Euroopan keskuspankin päätös, annettu 21 päivänä kesäkuuta 2013, kansallisten keskuspankkien keskinäisiä Euroopan keskuspankin pääoman osuuksien siirtoja ja maksetun pääoman tarkistamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta (EKP/2013/18) ..... 17

2013/361/EU:

- ★ Euroopan keskuspankin päätös, annettu 21 päivänä kesäkuuta 2013, niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joiden rahayksikkö on euro, maksettavista osuuksista Euroopan keskuspankin pääomasta (EKP/2013/19) ..... 23

2013/362/EU:

- ★ Euroopan keskuspankin päätös, annettu 21 päivänä kesäkuuta 2013, euroalueen ulkopuolisten kansallisten keskuspankkien maksettavista osuuksista Euroopan keskuspankin pääomasta (EKP/2013/20) ..... 25

Oikaisuja

- ★ Oikaisu neuvoston asetukseen (EU) N:o 1220/2012, annettu 3 päivänä joulukuuta 2012, kaupan liittyvistä toimenpiteistä tiettyjen kalastustuotteiden tarjonnan varmistamiseksi unionin jalostajille vuosina 2013–2015 sekä asetusten (EY) N:o 104/2000 ja (EU) N:o 1344/2011 muuttamisesta (EUVL L 349, 19.12.2012) ..... 27

Huomautus lukijalle – Neuvoston asetus (EU) N:o 216/2013, annettu 7 päivänä maaliskuuta 2013, Euroopan unionin virallisen lehden sähköisestä julkaisemisesta (katso kansilehden kolmas sivu)



## II

(Muut kuin lainsäätämismenettelyssä hyväksyttävät säädökset)

## KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

**Ilmoitus Välimeren merellisen ympäristön ja rannikkoalueiden suojelemista koskevaan yleissopimukseen liitetyn, Välimeren suojelemisesta mannerjalustan sekä merenpohjan ja sen maaperän tutkimisesta ja hyväksikäytöstä johtuvalta pilaantumiselta tehdyn pöytäkirjan voimaantulosta**

Välimeren merellisen ympäristön ja rannikkoalueiden suojelemista koskevaan yleissopimukseen liitetty, Välimeren suojelemisesta mannerjalustan sekä merenpohjan ja sen maaperän tutkimisesta ja hyväksikäytöstä johtuvalta pilaantumiselta tehty pöytäkirja <sup>(1)</sup>, joka hyväksyttiin Madridissa 14 päivänä lokakuuta 1994, tuli voimaan 29 päivänä maaliskuuta 2013 pöytäkirjan 32 artiklan 4 kohdan nojalla.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 4, 9.1.2013, s. 15.

## ASETUKSET

### KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 645/2013,

annettu 4 päivänä heinäkuuta 2013,

**Espanjassa rekisteröidyillä tonnikalarysillä Atlantin valtamerellä pituuspiirin 45° läntistä pituutta itäpuolella sekä Välimerellä harjoitettavien tonnikalan kalastustoimien kieltämisestä**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) EU:n vesillä ja tietyillä EU:n ulkopuolisilla vesillä EU:n alusten käytettävissä olevien, kansainvälisten neuvottelujen alaan tai sopimusten soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2013 21 päivänä tammikuuta 2013 annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 40/2013 <sup>(2)</sup> vahvistetaan se tonnikalan määrä, joka Euroopan unionin kalastusaluksilla ja rysillä voidaan kalastaa vuonna 2013 Atlantin valtamerellä pituuspiirin 45° läntistä pituutta itäpuolella sekä Välimerellä.
- (2) Tonnikalan monivuotisesta elvytysuunnitelmasta Itä-Atlantilla ja Välimerellä, asetuksen (EY) N:o 43/2009 muuttamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1559/2007 kumoamisesta 6 päivänä huhtikuuta 2009 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 302/2009 <sup>(3)</sup> edellytetään, että jäsenvaltiot ilmoittavat komissiolle yli 24 metrin pituisille aluksilleen myönnetty aluskohtaiset kiintiöt. Alle 24-metrinen pyyntialusten ja rysien osalta jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle vähintään tuottajaorganisaatioille tai vastaavanlaisilla pyydyksillä pyytävien alusten ryhmille myönnetty kiintiö.
- (3) Yhteisen kalastuspolitiikan tavoitteena on kalastusalan pitkän aikavälin kannattavuus varmistamalla elävien vesiluonnonvarojen kestävä hyödyntäminen ennalta varautumisen periaatteen mukaisesti.
- (4) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 36 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jos komissio toteaa jäsenvaltioiden toimittamien tietojen sekä muiden hallussaan olevien

tietojen perusteella, että Euroopan unionin, jäsenvaltion tai jäsenvaltioiden ryhmän käytettävissä olevat kalastusmahdollisuudet katsotaan yhden tai useamman pyydyksen tai laivaston osalta käytetyiksi kokonaan, se ilmoittaa asiasta asianomaisille jäsenvaltioille ja kieltää kalastustoiminnan tietyin alueen, pyydyksen, kannan, kantaryhmän tai kyseistä kalastustoimintaa harjoittavan laivaston osalta.

- (5) Komission käytettävissä olevat tiedot osoittavat, että Espanjassa rekisteröityjä tonnikalarysiä koskevat tonnikalan kalastusmahdollisuudet Atlantin valtamerellä pituuspiirin 45° läntistä pituutta itäpuolella sekä Välimerellä on käytetty loppuun.
  - (6) Espanja ilmoitti komissiolle 10 päivänä, 12 päivänä ja 19 päivänä kesäkuuta asettaneensa neljällä tonnikalarysillä vuoden 2013 aikana aktiivisesti harjoitettavaa tonnikalan kalastusta koskevan kiellon, joka tuli voimaan 11 päivästä kesäkuuta kahdelle näistä rysistä, 12 päivästä kesäkuuta yhdelle rysälle ja 20 päivästä kesäkuuta jäljellä olevalle rysälle, ja kaikki kyseiset kalastustoimet kiellettiin 20 päivästä kesäkuuta 2013 klo 00.00 alkaen.
  - (7) Komission on tarpeen vahvistaa Espanjassa rekisteröidyillä tonnikalarysillä harjoitettavaa tonnikalan kalastusta Atlantin valtamerellä pituuspiirin 45° läntistä pituutta itäpuolella sekä Välimerellä koskeva kiello, joka tulee voimaan viimeistään 20 päivänä kesäkuuta 2013 klo 00.00, sanotun kuitenkin rajoittamatta Espanjan toteuttamia edellä mainittuja toimia,
- ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Kielletään Espanjassa rekisteröidyillä tonnikalarysillä Atlantin valtamerellä pituuspiirin 45° läntistä pituutta itäpuolella sekä Välimerellä harjoitettava tonnikalan kalastus 20 päivästä kesäkuuta 2013 klo 00.00 alkaen.

Näillä rysillä pyydettyä tonnikalaa ei saa mainitusta päivästä alkaen pitää aluksella, panna altaaseen lihotettavaksi tai kasvatettavaksi, jälleenlaivata, siirtää, nostaa tai purkaa.

#### 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 23, 25.1.2013, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 96, 15.4.2009, s. 1.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä heinäkuuta 2013.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Maria DAMANAKI

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 646/2013,****annettu 4 päivänä heinäkuuta 2013,****tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä terrorismin torjumiseksi annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2580/2001 muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä terrorismin torjumiseksi 27 päivänä joulukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2580/2001 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2580/2001 liitteessä luetellaan toimivaltaiset viranomaiset, joille kyseisellä asetuksella käytöön otettuja toimenpiteitä koskevat tiedot ja pyynnöt on lähetettävä.

- (2) Latvia on pyytänyt, että sen toimivaltaisia viranomaisia koskevat osoitetiedot muutettaisiin.

- (3) Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 2580/2001 liite olisi päivitettävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2580/2001 liite tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä heinäkuuta 2013.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä  
Ulkopolitiikan välineiden hallinnon päällikkö*

<sup>(1)</sup> EYVL L 344, 28.12.2001, s. 70.

## LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2580/2001 liite seuraavasti:

Korvataan kohdassa "Latvia" olevat osoitetiedot seuraavasti:

"Latvijas Republikas Ārlietu Ministrija  
K.Valdemāra iela 3  
Rīga LV-1395, Latvija  
Puhelin: (+371) 67 016 201  
Faksi: (+371) 67 828 121  
Sähköposti: mfa.cha@mfa.gov.lv

Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests  
Raiņa bulvāris 15  
Rīga LV-1050, Latvija  
Puhelin: (+371) 67 044 430  
Faksi: (+371) 67 324 497  
Sähköposti: kd@kd.gov.lv"

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 647/2013,****annettu 5 päivänä heinäkuuta 2013,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden

mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetuille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä heinäkuuta 2013.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.



## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0707 00 05	MK	33,9
	TR	105,8
	ZZ	69,9
0709 93 10	TR	119,5
	ZZ	119,5
0805 50 10	AR	89,7
	TR	69,0
	ZA	97,4
	ZZ	85,4
0808 10 80	AR	142,5
	BR	90,5
	CL	138,9
	CN	96,2
	NZ	145,8
	US	156,5
	ZA	118,9
	ZZ	127,0
0808 30 90	AR	116,1
	CL	124,8
	CN	49,9
	NZ	192,6
	ZA	117,1
	ZZ	120,1
0809 10 00	IL	275,4
	TR	205,6
	ZZ	240,5
0809 29 00	TR	288,3
	ZZ	288,3
0809 30	TR	236,9
	ZZ	236,9
0809 40 05	IL	135,1
	MA	100,4
	ZA	125,3
	ZZ	120,3

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

# PÄÄTÖKSET

## POLIITTISTEN JA TURVALLISUUSASIOIDEN KOMITEAN PÄÄTÖS ATALANTA/2/2013,

annettu 2 päivänä heinäkuuta 2013,

**Euroopan unionin joukkojen komentajan nimittämisestä Euroopan unionin sotilasoperaatioon, jolla osallistutaan merirosvouksen ja aseellisten ryöstöjen ehkäisemiseen ja torjuntaan Somalian rannikkovesillä (Atalanta)**

(2013/356/YUTP)

POLIITTISTEN JA TURVALLISUUSASIOIDEN KOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 38 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan unionin sotilasoperaatiosta, jolla osallistutaan merirosvouksen ja aseellisten ryöstöjen ehkäisemiseen ja torjuntaan Somalian rannikkovesillä, 10 päivänä marraskuuta 2008 hyväksytyyn neuvoston yhteisen toiminnan 2008/851/YUTP<sup>(1)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisen toiminnan 2008/851/YUTP 6 artiklan 1 kohdan nojalla neuvosto on valtuuttanut poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean tekemään päätökset Euroopan unionin joukkojen komentajan nimittämisestä Euroopan unionin sotilasoperaatioon, jolla osallistutaan merirosvouksen ja aseellisten ryöstöjen ehkäisemiseen ja torjuntaan Somalian rannikkovesillä, jäljempänä 'Euroopan unionin joukkojen komentaja'.
- (2) Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea hyväksyi 22 päivänä maaliskuuta 2013 päätöksen Atalanta/1/2013<sup>(2)</sup>, jolla kommodori Jorge NOVO PALMA nimettiin Euroopan unionin joukkojen komentajaksi.
- (3) Euroopan unionin operaation komentaja on suosittanut, että kommodori Peter LENSELINK nimitetään uudeksi Euroopan unionin joukkojen komentajaksi kommodori Jorge NOVO PALMAN seuraajana.
- (4) Euroopan unionin sotilaskomitea tukee tätä suositusta.

- (5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyssä, Tanskan asemasta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 22 olevan 5 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu niiden unionin päätösten ja toimien valmisteluun ja täytäntöönpanoon, joilla on merkitystä puolustuksen alalla,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

Nimitetään kommodori Peter LENSELINK 6 päivästä elokuuta 2013 alkaen Euroopan unionin joukkojen komentajaksi Euroopan unionin sotilasoperaatioon, jolla osallistutaan merirosvouksen ja aseellisten ryöstöjen estämiseen, ehkäisyyn ja torjuntaan Somalian rannikkovesillä.

### 2 artikla

Kumotaan päätös Atalanta/1/2013.

### 3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 6 päivänä elokuuta 2013.

Tehty Brysselissä 2 päivänä heinäkuuta 2013.

*Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean puolesta*

*Puheenjohtaja*

W. STEVENS

<sup>(1)</sup> EUVL L 301, 12.11.2008, s. 33.

<sup>(2)</sup> Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean päätös Atalanta/1/2013, annettu 22 päivänä maaliskuuta 2013, Euroopan unionin joukkojen komentajan nimittämisestä Euroopan unionin sotilasoperaatioon, jolla osallistutaan merirosvouksen ja aseellisten ryöstöjen ehkäisemiseen ja torjuntaan Somalian rannikkovesillä (Atalanta) (EUVL L 87, 27.3.2013, s. 12).

## EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,

annettu 21 päivänä kesäkuuta 2013,

toimenpiteistä, joita Euroopan keskuspankin kertyneen oman pääoman arvon osuuksien maksaminen ja siirrettyjä valuuttavarantoja vastaavien kansallisten keskuspankkien saatavien tarkistaminen edellyttävät

(EKP/2013/15)

(2013/357/EU)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'EKP'):n perussääntö) ja erityisesti sen 30 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Koska Kroatia liittyy Euroopan unioniin ja sen kansallisesta keskuspankista, Hrvatska narodna bankasta, tulee osa Euroopan keskuspankkijärjestelmää (EKPJ) 1 päivänä heinäkuuta 2013, kansallisten keskuspankkien prosenttiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman merkitsemisen jakoperusteessa 21 päivänä kesäkuuta 2013 annetussa päätöksessä EKP/2013/17<sup>(1)</sup> säädetään Euroopan keskuspankin (EKP) pääoman merkitsemisen jakoperusteeseen (jäljempänä 'pääoman jakoperuste') korottamisesta EKPJ:n perussäännön 29.3 artiklan mukaisesti ja vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2013 kullekin kansalliselle keskuspankille uudet painoarvot korotetussa pääoman jakoperusteessa (jäljempänä 'painoarvot').
- (2) Painoarvoihin tehtävät tarkistukset ja niistä seuraavat muutokset kansallisten keskuspankkien osuuksissa EKP:n merkitystä pääomasta merkitsevät sitä, että on tehtävä tarkistuksia saataviin, joilla EKP on EKPJ:n perussäännön 30.3 artiklan nojalla hyvittänyt niiden jäsenvaltioiden kansallisia keskuspankkeja, joiden rahayksikkö on euro (jäljempänä 'euroalueen kansalliset keskuspankit') ja jotka vastaavat euroalueen kansallisten keskuspankkien EKP:lle siirtämiä valuuttavarantosaamisia (jäljempänä 'saatat' tai 'saamiset'). Niiden euroalueen kansallisten keskuspankkien, joiden saatavat suurenevät, koska niiden painoarvo kasvaa 1 päivästä heinäkuuta 2013, olisi siten suoritettava korvaava siirto EKP:lle, ja EKP:n olisi suoritettava korvaava siirto niille euroalueen kansallisille keskuspankeille, joiden saatavat pienenevät, koska niiden painoarvo vähenee.
- (3) EKP:lle siirrettävien valuuttavarantosaamisten enimmäismäärä on 57 951 042 976,26 euroa 1 päivästä heinäkuuta 2013.
- (4) EKPJ:n perussäännön taustalla olevien oikeudenmukaisuutta, yhdenvertaista kohtelua ja luottamuksensuojaa koskevien yleisten periaatteiden mukaisesti niiden euroalueen keskuspankkien, joiden suhteellinen osuus EKP:n

kertyneen oman pääoman arvosta suurenee edellä mainittujen tarkistusten vuoksi, pitäisi myös tehdä korvaava siirto niille euroalueen kansallisille keskuspankeille, joiden suhteelliset osuudet pienenevät.

- (5) Laskettaessa sitä, miten euroalueen kunkin kansallisen keskuspankin osuutta EKP:n kertyneen oman pääoman arvosta on tarkistettava, euroalueen kunkin kansallisen keskuspankin painoarvo 30 päivään kesäkuuta 2013 saakka ja toisaalta 1 päivästä heinäkuuta 2013 lähtien olisi ilmaistava prosenttiosuutena EKP:n kokonaispääomasta, sellaisena kuin kaikki euroalueen kansalliset keskuspankit ovat sen merkinneet.
- (6) Tästä syystä on tehtävä uusi EKP:n päätös, jolla kumotaan toimenpiteistä, joita Euroopan keskuspankin kertyneen oman pääoman arvon osuuksien maksaminen ja siirrettyjä valuuttavarantoja vastaavien kansallisten keskuspankkien saatavien tarkistaminen edellyttävät, 12 päivänä joulukuuta 2008 tehty päätös EKP/2008/27<sup>(2)</sup>,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

**Määritelmät**

Tässä päätöksessä tarkoitetaan

- a) 'kertyneen oman pääoman arvolla' EKP:n vararahastojen, arvonmuutostilien sekä vararahastoja vastaavien varausten kokonaismäärää, sellaisena kuin EKP sen laskee 30 päivänä kesäkuuta 2013, tapauksen mukaan joko lisättynä tai vähennettynä EKP:n laskemalla kertyneellä nettovoitolla tai -tappiolla vuoden 2013 tammikuun 1 päivän ja kesäkuun 30 päivän väliseltä ajalta. EKP:n vararahastot ja vararahastoja vastaavat varaukset sisältävät, tämän rajoittamatta kertyneen oman pääoman arvon käsitteen yleistä soveltamista, yleisrahaston sekä valuuttakurssi-, korko- ja luottoriskin ja sekä kullin hintariskin varalta tehdyn varauksen;
- b) 'siirtopäivällä' 12:ta päivää heinäkuuta 2013;
- c) 'EKP:n euroseteleistä saamalla tulolla' samaa kuin 'EKP:n liikkeeseen lasketuista euroseteleistä saamalla tulolla', sellaisena kuin se on määritely Euroopan keskuspankin liikkeeseen lasketuista euroseteleistä sekä arvopaperimarkkinoita koskevan ohjelman mukaisesti ostetuista arvopapereista saaman tulon väliaikaisesta jakamisesta 25 päivänä marraskuuta 2010 annetun päätöksen EKP/2010/24<sup>(3)</sup> 1 artiklan c kohdassa;

<sup>(2)</sup> EUVL L 21, 24.1.2009, s. 77.<sup>(3)</sup> EUVL L 6, 11.1.2011, s. 35.<sup>(1)</sup> Ks. tämän virallisen lehden sivu 15

d) 'EKP:n arvopaperimarkkinoita koskevasta ohjelmasta saamalla tulolla' samaa kuin 'EKP:n arvopaperimarkkinoita koskevan ohjelman mukaisesti ostetuista arvopapereista saamalla tulolla', sellaisena kuin se on määritelty päätöksen EKP/2002/24 1 artiklan d kohdassa.

## 2 artikla

### EKP:n varanto- ja varausosuuksien maksaminen

1. Jos euroalueen kansallisen keskuspankin osuus kertyneen oman pääoman arvosta suurenee, koska sen painoarvo kasvaa 1 päivästä heinäkuuta 2013, kyseinen kansallinen keskuspankki siirtää EKP:lle siirtopäivänä 3 kohdan mukaisesti määritetyn määrän.

2. Jos euroalueen kansallisen keskuspankin osuus kertyneen oman pääoman arvosta pienenee, koska sen painoarvo vähenee 1 päivästä heinäkuuta 2013, kyseinen kansallinen keskuspankki vastaanottaa EKP:ltä siirtopäivänä 3 kohdan mukaisesti määritetyn määrän.

3. EKP laskee ja vahvistaa 12 päivänä heinäkuuta 2013 kullekin euroalueen kansalliselle keskuspankille joko määrän, joka kyseisen kansallisen keskuspankin on siirrettävä EKP:lle, mikäli 1 kohtaa sovelletaan, tai määrän, jonka kyseinen kansallinen keskuspankki vastaanottaa EKP:ltä, mikäli 2 kohtaa sovelletaan. Kukin siirrettävä tai vastaanotettava määrä lasketaan pyöristämissääntöjä noudattaen siten, että kertyneen oman pääoman arvo kerrotaan kullakin euroalueen kansallisella keskuspankilla 30 päivänä kesäkuuta 2013 olevan ja 1 päivänä heinäkuuta 2013 olevan painoarvon absoluuttisella erotuksella ja tulos jaetaan 100:lla.

4. Kukin 3 kohdassa kuvattu määrä eräännyy maksettavaksi euromääräisenä 1 päivänä heinäkuuta 2013 mutta siirretään tosiasiallisesti siirtopäivänä.

5. Siirtopäivänä euroalueen kansallinen keskuspankki tai EKP, joiden on suoritettava siirto 1 tai 2 kohdan nojalla, siirtävät myös erikseen koron, joka kertyy 1 päivästä heinäkuuta 2013 siirtopäivään saakka kullekin kyseisen kansallisen keskuspankin ja EKP:n maksettavana olevalle määrälle. Tämän koron siirtäjät ja vastaanottajat ovat samat kuin niiden määrien siirtäjät ja vastaanottajat, joille korko kertyy.

6. Jos kertyneen oman pääoman arvo on nolaa pienempi, määrät, joita on siirrettävä tai vastaanotettava 3 ja 5 kohdan perusteella, suoritetaan päinvastaiseen suuntaan kuin 3 ja 5 kohdassa on määritetty.

## 3 artikla

### Siirrettyjä valuuttavarantoja vastaavien saamisten tarkistaminen

1. Euroalueen kansallisten keskuspankkien saatavat tarkistetaan 1 päivänä heinäkuuta 2013 niihin sovellettavien tarkistet-

tujen painoarvojen mukaisesti. Euroalueen kansallisten keskuspankkien saatavien arvo 1 päivästä heinäkuuta 2013 alkaen esitetään tämän päätöksen liitteessä olevan taulukon kolmannessa sarakkeessa.

2. Tämän artiklan nojalla ja ilman, että edellytettäisiin mitään muuta muodollisuutta tai toimea, jokaisen euroalueen kansallisen keskuspankin katsotaan joko siirtäneen tai vastaanottaneen 1 päivänä heinäkuuta 2013 tämän päätöksen liitteessä olevan taulukon neljännessä sarakkeessa sen nimen perässä esitetyn (euromääräisen) saatavan absoluuttisen arvon, jolloin '-' tarkoittaa saatavaa, jonka euroalueen kansallinen keskuspankki siirtää EKP:lle, ja '+' saatavaa, jonka EKP siirtää euroalueen kansalliselle keskuspankille.

3. Jokainen euroalueen kansallinen keskuspankki joko siirtää tai vastaanottaa 1 päivänä heinäkuuta 2013 tämän päätöksen liitteessä olevan taulukon neljännessä sarakkeessa sen nimen perässä esitetyn (euromääräisen) määrän absoluuttisen arvon, jolloin '+' tarkoittaa määrää, jonka euroalueen kansallinen keskuspankki siirtää EKP:lle, ja '-' määrää, jonka EKP siirtää euroalueen kansalliselle keskuspankille.

## 4 artikla

### Rahoitukselliset seikat

1. Niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joiden rahayksikkö on euro, rahoitustulon jakamisesta 25 päivänä marraskuuta 2010 annetun päätöksen EKP/2010/23<sup>(1)</sup> 2 artiklan 1 kohdan kolmannelta alakohdasta poiketen, liikkeeseen laskettuihin euroseteleihin liittyvät eurojärjestelmän sisäiset saldot laskeetaan vuoden 2013 heinäkuun 1 päivän ja 30 päivän väliseltä ajanjaksolta 1 päivästä heinäkuuta 2013 sovellettavan pääoman jakoperusteen mukaisesti, ja sitä sovelletaan 28 päivänä kesäkuuta 2013 liikkeessä olleiden euroseteleiden kokonaismäärien saldoihin. Päätöksen EKP/2010/23 4 artiklan 5 kohdassa tarkoitettut hyvitykset ja hyvitysten täsmäyttämiseksi tehtävät kirjanpitoviennit kirjataan 1 päivän heinäkuuta 2013 ja 31 päivän joulukuuta 2013 väliseltä ajalta kunkin kansallisen keskuspankin kirjanpitoon siten, että arvopäivä on 1 päivä heinäkuuta 2013.

2. Euroalueen kansallisten keskuspankkien rahoitustulo kohdistetaan ja jaetaan 1 päivän tammikuuta 2013 ja 30 päivän kesäkuuta 2013 väliseltä ajalta 30 päivänä kesäkuuta 2013 sovellettavien painoarvojen mukaisesti.

3. EKP:n nettovoitto tai -tappio tilikaudelta 2013 kohdistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2013 sovellettavien painoarvojen mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EUVL L 35, 9.2.2011, s. 17.

4. EKP:n euroseteleistä ja/tai arvopaperimarkkinoita koskeva ohjelmasta saaman tulon väliaikainen jakaminen vuoden 2013 osalta kohdistetaan 1 päivänä heinäkuuta 2013 sovellettavien painoarvojen mukaisesti.

5. Jos EKP tekee tappiota tilikaudelta 2013, EKP kattaa tappiot seuraavista eristä:

- a) EKP:n vararahastosta vapautetut varat;
- b) kansallisten keskuspankkien rahoitustulo 1 päivästä heinäkuuta 2013 aina 31 päivään joulukuuta 2013, jos EKP:n neuvosto tekee tästä päätöksen EKP:n perussäännön 33 artiklan nojalla;
- c) kansallisten keskuspankkien rahoitustulo 1 päivästä tammikuuta 2013 aina 30 päivään kesäkuuta 2013, jos EKP:n neuvosto tekee tästä päätöksen EKP:n perussäännön 33 artiklan nojalla.

6. Jos kansallisten keskuspankkien yhteenlaskettu rahoitustulo 1 päivän tammikuuta 2013 ja 30 päivän kesäkuuta 2013 väliseltä ajalta on siirrettävä takaisin EKP:lle tilikauden tappion kattamiseksi, 2 ja 3 artiklassa tarkoitettujen maksujen lisäksi suoritetaan hyvitysmaksuja. Jokainen euroalueen kansallinen keskuspankki, jonka painoarvo suurenee 1 päivänä heinäkuuta 2013 suorittaa tällaisen maksun EKP:lle, ja EKP suorittaa tällaisen maksun jokaiselle euroalueen kansalliselle keskuspankille, jonka painoarvo pienenee 1 päivänä heinäkuuta 2013. Hyvitysmaksujen määrä lasketaan seuraavalla tavalla. Se 1 päivän tammikuuta 2013 ja 30 päivän kesäkuuta 2013 väliseltä ajalta saadun rahoitustulon kokonaismäärä, joka EKP:lle siirretään EKP:n tappion kattamiseksi, kerrotaan kullakin euroalueen kansallisella keskuspankilla 30 päivänä kesäkuuta 2013 olevan ja 1 päivänä heinäkuuta 2013 olevan painoarvon absoluuttisella erotuksella, ja tulos jaetaan 100:lla. Kansallisten keskuspankkien rahoitustuloon liittyville hyvitysmaksuille kertyy korkoa 1 päivästä tammikuuta 2014 näiden suoritusten maksupäivään saakka.

7. Muut 6 kohdassa tarkoitettujen kansallisten keskuspankkien rahoitustuloon liittyvät hyvitysmaksut sekä niille kertyneet korot maksetaan helmikuussa 2014 pidettävän EKP:n neuvoston toisen kokouksen jälkeisenä toisena työpäivänä.

#### 5 artikla

#### Yleiset säännökset

1. Edellä 2 artiklan 5 kohdan ja 4 artiklan 6 kohdan nojalla kertyvä korko lasketaan päiväkohtaisesti käyttämällä todelliset päivät/360 -laskentamenetelmää, jossa korkoprosentti on sama kuin huutokauppoina toteutetuissa eurojärjestelmän perusrahoitusoperaatioissa käytetty viimeisin saatavilla oleva marginaalikorkeus.

2. Kaikki 2 artiklan 1, 2 ja 5 kohdan, 3 artiklan 3 kohdan sekä 4 artiklan 6 ja 7 kohdan mukaiset siirrot tehdään erikseen TARGET2-järjestelmän välityksellä.

3. EKP ja euroalueen kansalliset keskuspankit, joiden on suoritettava jokin 2 artiklassa tarkoitetuista siirroista, antavat aikanaan tarvittavat ohjeet näiden siirtojen suorittamiseksi asianmukaisesti ja ajoissa.

#### 6 artikla

#### Voimaantulo ja kumoaminen

1. Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2013.
2. Kumotaan päätös EKP/2008/27 1 päivästä heinäkuuta 2013.
3. Päätökseen EKP/2008/27 tehtyjen viittausten katsotaan koskevan tätä päätöstä.

Tehty Frankfurt am Mainissa 21 päivänä kesäkuuta 2013.

EKP:n puheenjohtaja

Mario DRAGHI

## LIITE

## EKP:LLE SIIRRETTYJÄ VALUUTTAVARANTOJA VASTAAVAT SAATAVAT

(euroa)

Euroalueen kansalliset keskuspankit	EKP:lle siirrettyjä valuuttavarantoja vastaava saatava 30 päivänä kesäkuuta 2013	EKP:lle siirrettyjä valuuttavarantoja vastaava saatava 1 päivästä heinäkuuta 2013	Siirrettävä määrä
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 397 303 846,77	1 401 024 414,99	3 720 568,22
Deutsche Bundesbank	10 909 120 274,33	10 871 789 515,48	- 37 330 758,85
Eesti Pank	103 115 678,01	103 152 856,50	37 178,49
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	639 835 662,35	643 894 038,51	4 058 376,16
Bank of Greece	1 131 910 590,58	1 129 060 170,31	- 2 850 420,27
Banco de España	4 783 645 755,10	4 782 873 429,96	- 772 325,14
Banque de France	8 192 338 994,75	8 190 916 316,35	- 1 422 678,40
Banca d'Italia	7 198 856 881,40	7 218 961 423,55	20 104 542,15
Central Bank of Cyprus	78 863 331,39	77 248 740,29	- 1 614 591,10
Banque centrale du Luxembourg	100 638 597,47	100 776 863,74	138 266,27
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	36 407 323,18	36 798 912,29	391 589,11
De Nederlandsche Bank	2 297 463 391,20	2 298 512 217,57	1 048 826,37
Oesterreichische Nationalbank	1 118 545 877,01	1 122 511 702,45	3 965 825,44
Banco de Portugal	1 008 344 596,55	1 022 024 593,93	13 679 997,38
Banka Slovenije	189 410 251,00	189 499 910,53	89 659,53
Národná banka Slovenska	399 443 637,59	398 761 126,72	- 682 510,87
Suomen Pankki	722 328 204,76	721 838 191,31	- 490 013,45
<b>Yhteensä (1):</b>	<b>40 307 572 893,44</b>	<b>40 309 644 424,48</b>	<b>2 071 531,04</b>

(1) Pyöristämisen vuoksi on mahdollista, että yhteenlasketut määrät eivät vastaa kaikkien esitettyjen lukujen summaa.

**EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,**  
**annettu 21 päivänä kesäkuuta 2013,**  
**euroseteleiden liikkeeseenlaskusta annetun päätöksen EKP/2010/29 muuttamisesta**  
**(EKP/2013/16)**  
 (2013/358/EU)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 128 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 16 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Koska Kroatia liittyy Euroopan unioniin ja sen kansallisesta keskuspankista, Hrvatska narodna bankasta, tulee osa Euroopan keskuspankkijärjestelmää 1 päivänä heinäkuuta 2013, kansallisten keskuspankkien prosenttiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman merkitsemisen jakoperusteessa 21 päivänä kesäkuuta 2013 annetussa päätöksessä EKP/2013/17 <sup>(1)</sup> säädetään Euroopan keskuspankin pääoman merkitsemisen jakoperusteen (jäljempänä 'pääoman jakoperuste') korottamisesta ja vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2013 kullekin kansalliselle keskuspankille uudet painoarvot korotetussa pääoman jakoperusteessa (jäljempänä 'painoarvot').
- (2) Eurosetelien liikkeeseenlaskusta 13 päivänä joulukuuta 2010 annetun päätöksen EKP/2010/29 <sup>(2)</sup> 1 artiklan d kohdassa määritellään 'setelien jakoperuste' ja viitataan kyseisen päätöksen liitteeseen I, jossa esitetään 1 päivästä tammikuuta 2011 sovellettava setelien jakoperuste. Koska

uusia painoarvoja sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2013, päätöstä EKP/2010/29 on muutettava 1 päivästä heinäkuuta 2013 sovellettavan seteleiden jakoperusteen määrittämiseksi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

**Muutos**

1. Korvataan päätöksen EKP/2010/29 1 artiklan d kohdan viimeinen virke seuraavasti: "Tämän päätöksen liitteessä I esitetään 1 päivästä heinäkuuta 2013 sovellettava seteleiden jakoperuste."
2. Korvataan päätöksen EKP/2010/29 liite I tämän päätöksen liitteessä esitetyllä tekstillä.

*2 artikla*

**Voimaantulo**

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2013.

Tehty Frankfurt am Mainissa 21 päivänä kesäkuuta 2013.

*EKP:n puheenjohtaja*  
 Mario DRAGHI

<sup>(1)</sup> Katso tämän virallisen lehden sivu 15  
<sup>(2)</sup> EUVL L 35, 9.2.2011, s. 26.

## LIITE

## SETELEIDEN JAKOPERUSTE 1 PÄIVÄSTÄ HEINÄKUUTA 2013

Euroopan keskuspankki	8,0000 %
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	3,1975 %
Deutsche Bundesbank	24,8130 %
Eesti Pank	0,2355 %
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	1,4695 %
Bank of Greece	2,5770 %
Banco de España	10,916 %
Banque de France	18,6945 %
Banca d'Italia	16,4760 %
Central Bank of Cyprus	0,1765 %
Banque centrale du Luxembourg	0,2300 %
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0840 %
De Nederlandsche Bank	5,2460 %
Oesterreichische Nationalbank	2,5620 %
Banco de Portugal	2,3325 %
Banka Slovenije	0,4325 %
Národná banka Slovenska	0,9100 %
Suomen Pankki	1,6475 %
YHTEENSÄ	100,0000 %



**EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,****annettu 21 päivänä kesäkuuta 2013,****kansallisten keskuspankkien prosenttiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman merkitsemisen jakoperusteessa****(EKP/2013/17)**

(2013/359/EU)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'EKP:n perussääntö') ja erityisesti sen 29.4 ja 48.3 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankin (EKP) yleisneuvoston myötävaikutuksen EKP:n perussäännön 46.2 artiklan neljännen luettelamakohdan mukaisesti,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kansallisten keskuspankkien prosenttiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman merkitsemisen jakoperusteessa 12 päivänä joulukuuta 2008 tehdyllä päätöksellä EKP/2008/23 <sup>(1)</sup> vahvistettiin Euroopan keskuspankkijärjestelmään (EKPJ) 1 päivänä tammikuuta 2009 kuuluneille kansallisille keskuspankeille 1 päivästä tammikuuta 2009 sovellettavat painoarvot (jäljempänä 'painoarvot') EKP:n pääoman merkitsemisen jakoperusteessa (jäljempänä 'pääoman jakoperuste').
- (2) Koska Kroatia liittyy Euroopan unioniin ja sen kansallisesta keskuspankista, Hrvatska narodna bankasta, tulee osa EKPJ:ää 1 päivänä heinäkuuta 2013, EKP:n merkittyä pääomaa olisi EKPJ:n perussäännön 48.3 artiklan nojalla automaattisesti korotettava. Tämä korotus edellyttää kunkin EKPJ:ään 1 päivänä heinäkuuta 2013 kuuluvan kansallisen keskuspankin painoarvon määrittämistä EKPJ:n perussäännön 29.1 artiklaa vastaavalla tavalla ja 29.2 artiklaa noudattaen.
- (3) Euroopan komissio on toimittanut Euroopan keskuspankin pääoman merkintään sovellettavan jakoperusteen tarkistamista varten tarvittavista tilastotiedoista 15 päivänä heinäkuuta 2003 tehdyn neuvoston päätöksen 2003/517/EY <sup>(2)</sup> mukaisesti EKP:lle tilastotiedot tarkistettuna pääoman jakoperusteen määrittämiseksi.
- (4) Euroopan keskuspankin yleisneuvoston työjärjestyksen <sup>(3)</sup> 3.5 ja 6.6 artiklaa vastaavasti ja ottaen huomioon yleisneuvoston myötävaikutuksen tähän päätökseen, Hrvatska narodna bankan pääjohtajalla on ollut tilaisuus esittää tästä päätöksestä huomautuksia ennen sen hyväksymistä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla***Pyöristäminen**

Kun Euroopan komissio toimittaa tarkistettuja tilastotietoja pääoman jakoperusteen tarkistamista varten eikä lukujen summaksi saada 100:aa prosenttia, poikkeama korjataan seuraavasti: i) mikäli summa on vähemmän kuin 100 prosenttia, lisätään 0,0001 prosenttiyksikköä pienimpään osuuteen tai pienimpiin osuuksiin nousuvassa järjestyksessä, kunnes tulokseksi saadaan tasan 100 prosenttia, tai ii) mikäli summa on enemmän kuin 100 prosenttia, vähennetään 0,0001 prosenttiyksikköä suurimmasta osuudesta tai suurimmista osuuksista laskevassa järjestyksessä, kunnes tulokseksi saadaan tasan 100 prosenttia.

*2 artikla***Painoarvot**

EKPJ:n perussäännön 29 artiklassa tarkoitetut kansallisten keskuspankkien painoarvot pääoman jakoperusteessa ovat 1 päivästä heinäkuuta 2013 alkaen seuraavat:

Nationale Bank van België / Banque Nationale de Belgique	2,4176 %
Българска народна банка (Bulgarian keskuspankki)	0,8644 %
Česká národní banka	1,4539 %
Danmarks Nationalbank	1,4754 %
Deutsche Bundesbank	18,7603 %
Eesti Pank	0,1780 %
Banc Ceannais na hÉireann / Central Bank of Ireland	1,1111 %
Bank of Greece	1,9483 %
Banco de España	8,2533 %
Banque de France	14,1342 %
Hrvatska narodna banka	0,5945 %
Banca d'Italia	12,4570 %
Central Bank of Cyprus	0,1333 %
Latvijas Banka	0,2742 %
Lietuvos bankas	0,4093 %

<sup>(1)</sup> EUVL L 21, 24.1.2009, s. 66.<sup>(2)</sup> EUVL L 181, 19.7.2003, s. 43.<sup>(3)</sup> Päätös EKP/2004/12, tehty 17 päivänä kesäkuuta 2004, Euroopan keskuspankin yleisneuvoston työjärjestyksen hyväksymisestä, EUVL L 230, 30.6.2004, s. 61.

---

Banque centrale du Luxembourg	0,1739 %	Sveriges Riksbank	2,2612 %
Magyar Nemzeti Bank	1,3740 %	Bank of England	14,4320 %
Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta	0,0635 %		
De Nederlandsche Bank	3,9663 %		
Oesterreichische Nationalbank	1,9370 %		
Narodowy Bank Polski	4,8581 %		
Banco de Portugal	1,7636 %		
Banca Națională a României	2,4449 %		
Banka Slovenije	0,3270 %		
Národná banka Slovenska	0,6881 %		
Suomen Pankki	1,2456 %		

*3 artikla*

**Voimaantulo ja kumoaminen**

1. Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2013.
2. Kumotaan päätös EKP/2008/23 1 päivästä heinäkuuta 2013.
3. Päätökseen EKP/2008/23 tehtyjen viittausten katsotaan koskevan tätä päätöstä.

Tehty Frankfurt am Mainissa 21 päivänä kesäkuuta 2013.

*EKP:n puheenjohtaja*  
Mario DRAGHI

---

## EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,

annettu 21 päivänä kesäkuuta 2013,

kansallisten keskuspankkien keskinäisiä Euroopan keskuspankin pääoman osuuksien siirtoja ja maksetun pääoman tarkistamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta

(EKP/2013/18)

(2013/360/EU)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'EKP:n perussääntö') ja erityisesti sen 28.5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kansallisten keskuspankkien prosenttiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman merkitsemisen jakoperusteessa 21 päivänä kesäkuuta 2013 annetussa päätöksessä EKP/2013/17<sup>(1)</sup> säädetään kansallisille keskuspankeille annettujen painoarvojen (jäljempänä 'painoarvot') tarkistamisesta EKP:n pääoman merkitsemisen jakoperusteessa (jäljempänä 'pääoman jakoperuste'), koska Kroatia liittyy Euroopan unioniin ja sen kansallisesta keskuspankista, Hrvatska narodna bankasta, tulee osa Euroopan keskuspankkijärjestelmää (EKPJ) 1 päivänä heinäkuuta 2013. Tämä tarkistaminen edellyttää, että EKP:n neuvosto vahvistaa EKPJ:ään 30 päivänä kesäkuuta 2013 kuuluvien kansallisten keskuspankkien keskinäisiin pääoman osuuksien siirtoihin sovellettavat yksityiskohtaiset säännöt, jotta varmistetaan, että osuuksien jakauma vastaa tehtyjä tarkistuksia. Tämän vuoksi on tehtävä uusi päätös, jolla kumotaan 1 päivästä heinäkuuta 2013 kansallisten keskuspankkien keskinäisiä Euroopan keskuspankin pääoman osuuksien siirtoja ja maksetun pääoman tarkistamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 12 päivänä joulukuuta 2008 tehty päätös EKP/2008/25<sup>(2)</sup>.
- (2) Hrvatska narodna bankasta tulee osa EKPJ:ää vasta 1 päivänä heinäkuuta 2013, joten EKPJ:n perussäännön 28.5 artiklan mukainen pääoman siirto ei koske sitä kyseisenä ajankohtana.
- (3) Niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joiden rahayksikkö on euro, maksettavista osuuksista Euroopan keskuspankin pääomasta 21 päivänä kesäkuuta 2013 annetussa päätöksessä ECB/2013/19<sup>(3)</sup> määritetään niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joiden rahayksikkö on euro (jäljempänä 'euroalueen kansalliset keskuspankit'), maksettavaksi tuleva EKP:n pääoman määrä ja maksutapa, kun otetaan huomioon korotettu pääoman jakoperuste. Euroalueen ulkopuolisten kansallisten keskuspankkien maksettavista osuuksista Euroopan keskuspankin pääomasta 21 päivänä kesäkuuta 2013 tehdyssä päätöksessä EKP/2013/20<sup>(4)</sup> määritetään prosenttiosuus, joka sellaisten jäsenvaltioiden kansallisten

keskuspankkien, joiden rahayksikkö ei ole euro (jäljempänä 'euroalueen ulkopuoliset kansalliset keskuspankit'), on maksettava 1 päivänä heinäkuuta 2013, kun otetaan huomioon korotettu pääoman jakoperuste.

- (4) Euroalueen kansalliset keskuspankit ovat jo maksaneet osuutensa EKP:n merkitystä pääomasta niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joiden rahayksikkö on euro, maksettavista osuuksista Euroopan keskuspankin pääoman korotuksesta 13 päivänä joulukuuta 2010 annetun päätöksen EKP/2010/27<sup>(5)</sup> vaatimusten mukaisesti. Näin ollen päätöksen EKP/2013/19 2 artiklan 1 kohdassa todetaan, että euroalueen kansallisten keskuspankkien olisi tarvittaessa joko siirrettävä tietty lisäsumma EKP:lle tai saatava EKP:ltä palautuksena tietty summa, jotta päästään päätöksen EKP/2013/19 1 artiklan taulukossa esitettyihin määriin. Päätöksellä EKP/2010/27 täydennetään Euroopan keskuspankin pääoman maksamisen edellyttämistä rahaliittoon osallistuvia kansallisia keskuspankkeja koskevista toimenpiteistä 12 päivänä joulukuuta 2008 tehtyä päätöstä EKP/2008/24<sup>(6)</sup>.
- (5) Myös euroalueen ulkopuoliset kansalliset keskuspankit, Hrvatska narodna bankaa lukuun ottamatta, ovat jo maksaneet prosenttiosuutensa EKP:n merkitystä pääomasta euroalueen ulkopuolisten kansallisten keskuspankkien maksettavista osuuksista Euroopan keskuspankin pääomasta 13 päivänä joulukuuta 2010 annetun päätöksen EKP/2010/28<sup>(7)</sup> vaatimusten mukaisesti. Näin ollen päätöksen EKP/2013/20 2 artiklan 1 kohdassa todetaan, että kunkin niistä olisi tarvittaessa joko siirrettävä tietty lisäsumma EKP:lle tai saatava EKP:ltä palautuksena tietty summa, jotta päästään päätöksen EKP/2013/20 1 artiklan taulukon kolmannessa sarakkeessa esitettyihin määriin. Päätöksen EKP/2013/20 2 artiklan 2 kohdassa säädetään, että Hrvatska narodna banka olisi siirrettävä EKP:lle kyseisen päätöksen 1 artiklan taulukon kolmannessa sarakkeessa sen nimen perässä ilmoitettu määrä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

**Pääoman osuuksien siirtäminen**

Kun otetaan huomioon se osuus EKP:n pääomasta, jonka kukin kansallinen keskuspankki, Hrvatska narodna bankaa lukuun ottamatta, on merkinnyt 30 päivään kesäkuuta 2013 mennessä, ja se osuus EKP:n pääomasta, jonka kukin kansallinen keskuspankki merkitsee 1 päivästä heinäkuuta 2013 alkaen sen seurauksena, että painoarvoja on tarkistettu päätöksen EKP/2013/17

<sup>(1)</sup> Katso tämän virallisen lehden sivu 15

<sup>(2)</sup> EUVL L 21, 24.1.2009, s. 71.

<sup>(3)</sup> Katso tämän virallisen lehden sivu 23

<sup>(4)</sup> Katso tämän virallisen lehden sivu 25

<sup>(5)</sup> EUVL L 11, 15.1.2011, s. 54.

<sup>(6)</sup> EUVL L 21, 24.1.2009, s. 69.

<sup>(7)</sup> EUVL L 11, 15.1.2011, s. 56.

2 artiklassa esitetyllä tavalla, kansalliset keskuspankit suorittavat keskinäisiä pääoman osuuksien siirtoja EKP:lle suoritettujen ja EKP:n suorittamien siirtojen välityksellä sen varmistamiseksi, että pääoman osuuksien jakauma 1 päivästä heinäkuuta 2013 vastaa tarkistettuja painoarvoja. Tämän artiklan nojalla ja ilman tarvetta muihin muodollisuuksiin tai toimiin, kunkin kansallisen keskuspankin katsotaan siirtäneen tai vastaanottaneen tätä tarkoitusta varten 1 päivänä heinäkuuta 2013 EKP:n merkitystä pääomasta sen osuuden, joka on esitetty sen nimen perässä tämän päätöksen liitteessä I olevan taulukon neljännessä sarakkeessa, jossa "+" tarkoittaa pääoman osuutta, jonka EKP siirtää kansalliselle keskuspankille, ja "-" pääoman osuutta, jonka kansallinen keskuspankki siirtää EKP:lle.

#### 2 artikla

##### Maksetun pääoman tarkistaminen

Kun otetaan huomioon se EKP:n pääoman määrä, jonka kukin kansallinen keskuspankki on maksanut, ja se EKP:n pääoman määrä, jonka kukin euroalueen kansallinen keskuspankki maksaa päätöksen EKP/2013/19 1 artiklan mukaisesti ja kukin euroalueen ulkopuolinen kansallinen keskuspankki maksaa päätöksen EKP/2013/20 1 artiklan mukaisesti 1 päivänä heinäkuuta 2013, jokainen kansallinen keskuspankki joko siirtää tai vastaanottaa heinäkuun 1 päivänä 2013 nettomääräisen summan, joka esitetään sen nimen perässä tämän päätöksen liitteessä II olevan taulukon neljännessä sarakkeessa, jossa "+" tarkoittaa määrää, jonka kansallinen keskuspankki siirtää EKP:lle, ja "-" määrää, jonka EKP siirtää kyseiselle kansalliselle keskuspankille.

#### 3 artikla

##### Yleiset säännökset

1. Edellä 2 artiklassa kuvatut siirrot suoritetaan TARGET2-järjestelmän välityksellä.
2. Mikäli kansallisella keskuspankilla ei ole pääsyä TARGET2-järjestelmään, 2 artiklassa mainitut määrät siirretään hyvittä-mällä tiliä, jonka EKP tai kansallinen keskuspankki ilmoittaa hyvissä ajoin.

3. Jos maksuja ei ole suoritettu 1 päivänä heinäkuuta 2013, korko, jota kertyy 1 päivästä heinäkuuta 2013 maksupäivään asti, lasketaan päiväkohtaisesti käyttämällä todelliset päivät/360 -laskentamenetelmää, ja korkoprosentti on sama kuin huu-tokauppoina toteutetuissa eurojärjestelmän perusrahoitusoperaa-tioissa käytetty viimeisin saatavilla oleva marginaalikorko. Tä-män koron siirtäjät ja vastaanottajat ovat samat kuin niiden määrien siirtäjät ja vastaanottajat, joille korko kertyy. Edellä 2 artiklassa kuvatut määrät ja korkomaksut maksetaan kahtena erillisenä suorituksena.

4. EKP ja kansalliset keskuspankit, joiden on suoritettava 2 artiklassa tarkoitettu siirto, antavat aikanaan tarvittavat ohjeet täl-laisen siirron suorittamiseksi asianmukaisesti ja ajoissa.

#### 4 artikla

##### Voimaantulo ja kumoaminen

1. Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2013.
2. Kumotaan päätös EKP/2008/25 1 päivästä heinäkuuta 2013.
3. Päätökseen EKP/2008/25 tehtyjen viittausten katsotaan koskevan tätä päätöstä.

Tehty Frankfurt am Mainissa 21 päivänä kesäkuuta 2013.

EKP:n puheenjohtaja  
Mario DRAGHI

## LIITE I

## KANSALLISTEN KESKUSPANKKIEN MERKITSEMÄ PÄÄOMA

	Merkitty osuus 30 päivänä kesäkuuta 2013	Merkitty osuus 1 päivästä heinäkuuta 2013	Siirrettävä osuus
<i>(euroa)</i>			
<b>Euroalueen kansallinen keskuspankki</b>			
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	261 010 384,68	261 705 370,91	694 986,23
Deutsche Bundesbank	2 037 777 027,43	2 030 803 801,28	- 6 973 226,15
Eesti Pank	19 261 567,80	19 268 512,58	6 944,78
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	119 518 566,24	120 276 653,55	758 087,31
Bank of Greece	211 436 059,06	210 903 612,74	- 532 446,32
Banco de España	893 564 575,51	893 420 308,48	- 144 267,03
Banque de France	1 530 293 899,48	1 530 028 149,23	- 265 750,25
Banca d'Italia	1 344 715 688,14	1 348 471 130,66	3 755 442,52
Central Bank of Cyprus	14 731 333,14	14 429 734,42	- 301 598,72
Banque centrale du Luxembourg	18 798 859,75	18 824 687,29	25 827,54
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	6 800 732,32	6 873 879,49	73 147,17
De Nederlandsche Bank	429 156 339,12	429 352 255,40	195 916,28
Oesterreichische Nationalbank	208 939 587,70	209 680 386,94	740 799,24
Banco de Portugal	188 354 459,65	190 909 824,68	2 555 365,03
Banka Slovenije	35 381 025,10	35 397 773,12	16 748,02
Národná banka Slovenska	74 614 363,76	74 486 873,65	- 127 490,11
Suomen Pankki	134 927 820,48	134 836 288,06	- 91 532,42
<b>Euroalueen ulkopuolinen kansallinen keskuspankki</b>			
Българска народна банка (Bulgarian keskuspankki)	93 467 026,77	93 571 361,11	104 334,34
Česká národní banka	155 728 161,57	157 384 777,79	1 656 616,22
Danmarks Nationalbank	159 634 278,39	159 712 154,31	77 875,92
Hrvatska narodna banka	0,00	64 354 667,03	64 354 667,03
Latvijas Banka	30 527 970,87	29 682 169,38	- 845 801,49
Lietuvos bankas	45 797 336,63	44 306 753,94	- 1 490 582,69
Magyar Nemzeti Bank	149 099 599,69	148 735 597,14	- 364 002,55
Narodowy Bank Polski	526 776 977,72	525 889 668,45	- 887 309,27

(euroa)

	Merkitty osuus 30 päivänä kesäkuuta 2013	Merkitty osuus 1 päivästä heinäkuuta 2013	Siirrettävä osuus
Banca Națională a României	265 196 278,46	264 660 597,84	– 535 680,62
Sveriges Riksbank	242 997 052,56	244 775 059,86	1 778 007,30
Bank of England	1 562 145 430,59	1 562 265 020,29	119 589,70
<b>Yhteensä <sup>(1)</sup>:</b>	<b>10 760 652 402,58</b>	<b>10 825 007 069,61</b>	<b>64 354 667,03</b>

(<sup>1</sup>) Pyöristämisen vuoksi on mahdollista, että yhteenlasketut määrät eivät vastaa kaikkien esitettyjen lukujen summaa.

## LIITE II

## KANSALLISTEN KESKUSPANKKIEN MAKSAMA PÄÄOMA

(euroa)

	Maksettu osuus 30 päivänä kesäkuuta 2013	Maksettu osuus 1 päivästä heinäkuuta 2013	Siirrettävä määrä
<b>Euroalueen kansallinen keskuspankki</b>			
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	261 010 384,68	261 705 370,91	694 986,23
Deutsche Bundesbank	2 037 777 027,43	2 030 803 801,28	- 6 973 226,15
Eesti Pank	19 261 567,80	19 268 512,58	6 944,78
Central Bank of Ireland	119 518 566,24	120 276 653,55	758 087,31
Bank of Greece	211 436 059,06	210 903 612,74	- 532 446,32
Banco de España	893 564 575,51	893 420 308,48	- 144 267,03
Banque de France	1 530 293 899,48	1 530 028 149,23	- 265 750,25
Banca d'Italia	1 344 715 688,14	1 348 471 130,66	3 755 442,52
Central Bank of Cyprus	14 731 333,14	14 429 734,42	- 301 598,72
Banque centrale du Luxembourg	18 798 859,75	18 824 687,29	25 827,54
Central Bank of Malta	6 800 732,32	6 873 879,49	73 147,17
De Nederlandsche Bank	429 156 339,12	429 352 255,40	195 916,28
Oesterreichische Nationalbank	208 939 587,70	209 680 386,94	740 799,24
Banco de Portugal	188 354 459,65	190 909 824,68	2 555 365,03
Banka Slovenije	35 381 025,10	35 397 773,12	16 748,02
Národná banka Slovenska	74 614 363,76	74 486 873,65	- 127 490,11
Suomen Pankki	134 927 820,48	134 836 288,06	- 91 532,42
<b>Euroalueen ulkopuolinen kansallinen keskuspankki</b>			
Българска народна банка (Bulgarian keskuspankki)	3 505 013,50	3 508 926,04	3 912,54
Česká národní banka	5 839 806,06	5 901 929,17	62 123,11
Danmarks Nationalbank	5 986 285,44	5 989 205,79	2 920,35
Hrvatska narodna banka	0,00	2 413 300,01	2 413 300,01
Latvijas Banka	1 144 798,91	1 113 081,35	- 31 717,56
Lietuvos bankas	1 717 400,12	1 661 503,27	- 55 896,85
Magyar Nemzeti Bank	5 591 234,99	5 577 584,89	- 13 650,10
Narodowy Bank Polski	19 754 136,66	19 720 862,57	- 33 274,09
Banca Națională a României	9 944 860,44	9 924 772,42	- 20 088,02

(euroa)

	Maksettu osuus 30 päivänä kesäkuuta 2013	Maksettu osuus 1 päivästä heinäkuuta 2013	Siirrettävä määrä
Sveriges Riksbank	9 112 389,47	9 179 064,74	66 675,27
Bank of England	58 580 453,65	58 584 938,26	4 484,61
<b>Yhteensä <sup>(1)</sup>:</b>	<b>7 650 458 668,60</b>	<b>7 653 244 410,99</b>	<b>2 785 742,39</b>

(<sup>1</sup>) Pyöristämisen vuoksi on mahdollista, että yhteenlasketut määrät eivät vastaa kaikkien esitettyjen lukujen summaa.



## EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,

annettu 21 päivänä kesäkuuta 2013,

niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joiden rahayksikkö on euro, maksettavista osuuksista Euroopan keskuspankin pääomasta

(EKP/2013/19)

(2013/361/EU)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'EKP':n perussääntö) ja erityisesti sen 28.3 artiklan,

1 artikla

**Merkityn ja maksettavan pääoman määrä ja maksutapa**

Kukin euroalueen kansallinen keskuspankki maksaa osuutensa merkitsemästään EKP:n pääomasta kokonaan 1 päivänä heinäkuuta 2013.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan keskuspankin pääoman maksamisen edellyttämistä rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisia keskuspankkeja koskevista toimenpiteistä 12 päivänä joulukuuta 2008 tehdyssä päätöksessä EKP/2008/24 <sup>(1)</sup> määritettiin niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joiden rahayksikkö on euro, maksettavaksi 1 päivänä tammikuuta 2009 tulleen Euroopan keskuspankin (EKP) pääoman määrä ja maksutapa. Päätöstä EKP/2008/24 täydennettiin niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joiden rahayksikkö on euro, maksettavista osuuksista Euroopan keskuspankin pääoman korotuksesta 13 päivänä joulukuuta 2010 annetulla päätöksellä EKP/2010/27 <sup>(2)</sup>.
- (2) Koska Kroatia liittyy Euroopan unioniin ja sen kansallisesta keskuspankista, Hrvatska narodna bankasta, tulee osa Euroopan keskuspankkijärjestelmää 1 päivänä heinäkuuta 2013, kansallisten keskuspankkien prosenttiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman merkitsemisen jakoperusteessa 21 päivänä kesäkuuta 2013 annetussa päätöksessä EKP/2013/17 <sup>(3)</sup> säädetään EKP:n pääoman merkitsemisen jakoperuste (jäljempänä 'pääoman jakoperuste') EKP:n perussäännön 29.1 artiklan mukaisesti ja vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2013 kullekin unionin keskuspankille uudet painoarvot pääoman jakoperusteessa (jäljempänä 'painoarvot').
- (3) EKP:n merkitty pääoma on 1 päivästä heinäkuuta 2013 alkaen 10 825 007 069,61 euroa.
- (4) Pääoman jakoperusteen korottaminen edellyttää uutta EKP:n päätöstä, jolla kumotaan päätös EKP/2008/24 ja päätös EKP/2010/27 1 päivästä heinäkuuta 2013 ja määritetään euroalueen kansallisten keskuspankkien maksettavaksi 1 päivänä heinäkuuta 2013 tulevan EKP:n pääoman määrä ja maksutapa,

Kun päätöksen EKP/2013/17 2 artiklassa esitetyt painoarvot otetaan huomioon, euroalueen kunkin kansallisen keskuspankin on maksettava sen nimen perässä seuraavassa taulukossa ilmoitettu määrä:

Euroalueen kansalliset keskuspankit	Euroa
Nationale Bank van België / Banque Nationale de Belgique	261 705 370,91
Deutsche Bundesbank	2 030 803 801,28
Eesti Pank	19 268 512,58
Banc Ceannais na hÉireann / Central Bank of Ireland	120 276 653,55
Bank of Greece	210 903 612,74
Banco de España	893 420 308,48
Banque de France	1 530 028 149,23
Banca d'Italia	1 348 471 130,66
Central Bank of Cyprus	14 429 734,42
Banque centrale du Luxembourg	18 824 687,29
Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta	6 873 879,49
De Nederlandsche Bank	429 352 255,40
Oesterreichische Nationalbank	209 680 386,94
Banco de Portugal	190 909 824,68
Banka Slovenije	35 397 773,12
Národná banka Slovenska	74 486 873,65
Suomen Pankki	134 836 288,06

<sup>(1)</sup> EUVL L 21, 24.1.2009, s. 69.<sup>(2)</sup> EUVL L 11, 15.1.2011, s. 54.<sup>(3)</sup> Katso tämän virallisen lehden sivu 15.

*2 artikla***Maksetun pääoman tarkistaminen**

1. Koska kukin euroalueen kansallinen keskuspankki on jo maksanut kokonaan osuutensa 30 päivään kesäkuuta 2013 saakka voimassa olevasta EKP:n merkitystä pääomasta päätöksen EKP/2008/24 ja päätöksen EKP/2010/27 mukaisesti, kukin niistä joko siirtää tietyn lisäsumman EKP:lle tai saa tietyn summan takaisin EKP:ltä, jotta päästään 1 artiklan taulukossa esitettyihin määriin.

2. Kaikki tässä artiklassa tarkoitetut siirrot tehdään kansallisten keskuspankkien keskinäisiä Euroopan keskuspankin pääoman osuuksien siirtoja ja maksetun pääoman tarkistamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 21 päivänä kesäkuuta 2013 annetun päätöksen EKP/2013/18 <sup>(1)</sup> mukaisesti.

*3 artikla***Voimaantulo ja kumoaminen**

1. Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2013.
2. Kumotaan päätös EKP/2008/24 ja päätös EKP/2010/27 1 päivästä heinäkuuta 2013.
3. Päätökseen EKP/2008/24 ja päätökseen EKP/2010/27 tehtyjen viittausten katsotaan koskevan tätä päätöstä.

Tehty Frankfurt am Mainissa 21 päivänä kesäkuuta 2013.

*EKP:n puheenjohtaja*

Mario DRAGHI

---

<sup>(1)</sup> Katso tämän virallisen lehden sivu 17.

## EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,

annettu 21 päivänä kesäkuuta 2013,

euroalueen ulkopuolisten kansallisten keskuspankkien maksettavista osuuksista Euroopan keskuspankin pääomasta

(EKP/2013/20)

(2013/362/EU)

EUROOPAN KESKUSPANKIN YLEISNEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'EKPJ:n perussääntö') ja erityisesti sen 47 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) EKPJ:n perussäännön 47 artiklassa määrätään, että niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joita koskee poikkeus (jäljempänä 'euroalueen ulkopuoliset kansalliset keskuspankit'), ei tarvitse maksaa osuuttaan merkitystä pääomasta, ellei yleisneuvosto päätä sellaisella enemmistöllä, joka edustaa vähintään kahta kolmasosaa Euroopan keskuspankin (EKP) merkitystä pääomasta ja vähintään puolta osakkaista, että EKP:n toimintakustannuksiin osallistumiseksi on maksettava vähimmäisprosentti osuudesta.
- (2) Euroalueen ulkopuolisten kansallisten keskuspankkien maksettavista osuuksista Euroopan keskuspankin pääomasta 13 päivänä joulukuuta 2010 annetun päätöksen EKP/2010/28<sup>(1)</sup> 1 artiklassa säädetään, että kukin euroalueen ulkopuolinen kansallinen keskuspankki maksaa 3,75 prosenttia merkityksestään EKP:n pääomasta 29 päivänä joulukuuta 2010.
- (3) Koska Kroatia liittyy Euroopan unioniin ja sen kansallisesta keskuspankista, Hrvatska narodna bankasta, tulee osa EKPJ:ää 1 päivänä heinäkuuta 2013, kansallisten keskuspankkien prosenttiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman merkityksen jakoperusteissa 21 päivänä kesäkuuta 2013 annetussa päätöksessä EKP/2013/17<sup>(2)</sup> säädetään EKP:n pääoman merkityksen jakoperuste (jäljempänä 'pääoman jakoperuste') EKPJ:n perussäännön 29.1 artiklan mukaisesti ja vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2013 kullekin unionin keskuspankille uudet painoarvot pääoman jakoperusteissa (jäljempänä 'painoarvot').
- (4) EKP:n merkitty pääoma on 1 päivästä heinäkuuta 2013 alkaen 10 825 007 069,61 euroa.
- (5) Pääoman jakoperusteen korottaminen edellyttää uutta EKP:n päätöstä, jolla kumotaan päätös EKP/2010/28 1 päivästä heinäkuuta 2013 ja määritetään EKP:n merkityn pääoman prosenttiosuus, joka euroalueen ulkopuolisten keskuspankkien on maksettava 1 päivänä heinäkuuta 2013.

- (6) Euroopan keskuspankin yleisneuvoston työjärjestyksen<sup>(3)</sup> 3.5 artiklan mukaisesti Hrvatska narodna banka pääjohtajalla on ollut tilaisuus esittää tästä päätöksestä huomautuksia ennen sen hyväksymistä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

## Merkityn ja maksettavan pääoman määrä ja maksutapa

Kukin euroalueen ulkopuolinen kansallinen keskuspankki maksaa 3,75 prosenttia merkityksestään EKP:n pääomasta 1 päivänä toukokuuta 2013. Kun päätöksen EKP/2013/17 2 artiklassa esitetyt painoarvot otetaan huomioon, kukin euroalueen ulkopuolisen kansallisen keskuspankin on maksettava sen nimen perässä seuraavassa taulukossa ilmoitettu määrä:

(euroa)		
Euroalueen ulkopuolinen kansallinen keskuspankki	Merkitty pääoma 1 päivänä toukokuuta 2013	Maksettava pääoma 1 päivänä toukokuuta 2013
Българска народна банка (Bulgarian keskuspankki)	93 571 361,11	3 508 926,04
Česká národní banka	157 384 777,79	5 901 929,17
Danmarks Nationalbank	159 712 154,31	5 989 205,79
Hrvatska narodna banka	64 354 667,03	2 413 300,01
Latvijas Banka	29 682 169,38	1 113 081,35
Lietuvos bankas	44 306 753,94	1 661 503,27
Magyar Nemzeti Bank	148 735 597,14	5 577 584,89
Narodowy Bank Polski	525 889 668,45	19 720 862,57
Banca Națională a României	264 660 597,84	9 924 772,42
Sveriges Riksbank	244 775 059,86	9 179 064,74
Bank of England	1 562 265 020,29	58 584 938,26

## 2 artikla

## Maksetun pääoman tarkistaminen

1. Koska kukin euroalueen ulkopuolinen kansallinen keskuspankki (Hrvatska narodna banka lukuun ottamatta) on jo

(1) EUVL L 11, 15.1.2011, s. 56.

(2) Katso tämän virallisen lehden sivu 15.

(3) Päätös EKP/2004/12, tehty 17 päivänä kesäkuuta 2004, Euroopan keskuspankin yleisneuvoston työjärjestyksen hyväksymisestä, EUVL L 230, 30.6.2004, s. 61.

maksanut 3,75 prosenttia 30 päivästä kesäkuuta 2013 sovellettavasta EKP:n merkityn pääoman osuudesta päätöksen EKP/2010/28 mukaisesti, kukin niistä tarvittaessa joko siirtää tietyn lisäsumman EKP:lle tai saa tietyn summan takaisin EKP:ltä, jotta päästään 1 artiklan taulukon kolmannessa sarakeessa esitettyihin määriin.

2. Hrvatska narodna banka siirtää EKP:lle 1 artiklan taulukon kolmannessa sarakeessa sen nimen perässä ilmoitetun määrän.

3. Kaikki tässä artiklassa tarkoitetut siirrot tehdään kansallisten keskuspankkien keskinäisiä Euroopan keskuspankin pääoman osuuksien siirtoja ja maksetun pääoman tarkistamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 21 päivänä kesäkuuta 2013 tehdyn päätöksen EKP/2013/18 <sup>(1)</sup> mukaisesti.

3 artikla

### **Voimaantulo ja kumoaminen**

1. Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2013.
2. Kumotaan päätös EKP/2010/28 1 päivästä heinäkuuta 2013.
3. Päätökseen EKP/2010/28 tehtyjen viittausten katsotaan koskevan tätä päätöstä.

Tehty Frankfurt am Mainissa 21 päivänä kesäkuuta 2013.

*EKP:n puheenjohtaja*

Mario DRAGHI

---

<sup>(1)</sup> Katso tämän virallisen lehden sivu 17.

## OIKAISUJA

**Oikaisu neuvoston asetukseen (EU) N:o 1220/2012, annettu 3 päivänä joulukuuta 2012, kauppaan liittyvistä toimenpiteistä tiettyjen kalastustuotteiden tarjonnan varmistamiseksi unionin jalostajille vuosina 2013–2015 sekä asetusten (EY) N:o 104/2000 ja (EU) N:o 1344/2011 muuttamisesta**

(Euroopan unionin virallinen lehti L 349, 19. joulukuuta 2012)

Sivulla 6, Liitteessä, Järjestysnumero 09.2798, neljäs sarake "Tavaran kuvaus":

on: "Pandalus borealis -lajin katkaravut, kuorineen, tuoreet, jäähdytetyt tai jäädytetyt, jalostettaviksi tarkoitetut  
(<sup>1</sup>) (<sup>2</sup>) (<sup>4</sup>)"

pitää olla: "Pandalus borealis -lajin katkaravut, kuorineen, tuoreet, jäähdytetyt tai jäädytetyt, jalostettaviksi tarkoitetut  
(<sup>1</sup>) (<sup>2</sup>)"

Sivulla 7, Liitteessä, Järjestysnumero 09.2762, toinen sarake "CN-koodi":

on: "ex 0306 11 90  
ex 0306 21 90"

pitää olla: "ex 0306 11 90  
ex 0306 21 90  
ex 0306 11 10"

Sivulla 7, Liitteessä, Järjestysnumero 09.2762, kolmas sarake "Taric-koodi":

on: "10  
10"

pitää olla: "10  
10  
10"

---



#### **HUOMAUTUS LUKIJALLE**

**Neuvoston asetus (EU) N:o 216/2013, annettu 7 päivänä maaliskuuta 2013, Euroopan unionin virallisen lehden sähköisestä julkaisemisesta**

*Euroopan unionin virallisen lehden* sähköisestä julkaisemisesta 7 päivänä maaliskuuta 2013 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 216/2013 (EUVL L 69, 13.3.2013, s. 1) mukaisesti 1. heinäkuuta 2013 lähtien vain sähköisessä muodossa julkaistu virallinen lehti on todistusvoimainen, ja vain sillä on oikeusvaikutuksia.

Jos virallisen lehden sähköistä versiota ei ole mahdollista julkaista ennakoimattomien ja poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi, virallisen lehden painettu versio on todistusvoimainen, ja sillä on oikeusvaikutuksia asetuksen (EU) N:o 216/2013 3 artiklassa esitettyjen ehtojen ja edellytysten mukaisesti.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä*, ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

FI